



给予殖民地国家和人民独立宣言  
执行情况特别委员会

皮特凯恩

秘书处编写的工作文件

目录

	段次	页次
一. 背景资料 .....	1-3	2
二. 宪政结构和法律制度 .....	4-15	2
三. 经济情况 .....	16-30	4
四. 社会和教育情况 .....	31-37	6
五. 领土未来的地位 .....	38-52	7
A. 领土政府的立场 .....	38-42	7
B. 管理国的立场 .....	43-51	8
C. 大会的审议 .....	52	9



## 一. 背景资料

1. 皮特凯恩是大不列颠及北爱尔兰联合王国管理的非自治领土，<sup>1</sup> 地处澳大利亚和南美洲中间，在南纬 25 度和西经 130 度处。皮特凯恩位于东太平洋，由四个岛屿组成：唯一有人居住的皮特凯恩岛（以 1767 年首见该岛的海军军官候补生罗伯特·皮特凯恩之名命名）、亨德森岛、迪西岛和奥埃诺岛。尽管有证据表明波利尼西亚人过去曾在此定居过，然而在 1790 年英国皇家舰艇“邦蒂号”的一些弃船者（9 名哗变者和 19 名波利尼西亚人）抵达皮特凯恩时，岛上荒无人烟。目前在皮特凯恩岛上的一些居民就是他们的后裔。1937 年，皮特凯恩约有 200 人，自那时以来人口一直在减少。2004 年 1 月 1 日，该领土人口为 47 人。年轻人通常在 15 岁时（通常在中学第三年时）离开该领土，前往新西兰上学。多年来岛民很关心年轻人的大量外流。整个人口都住在皮特凯恩唯一的定居点亚当斯镇。
2. 皮特凯恩的地形为崎岖的火山构成，海岸线为岩石结构，全岛四周几乎都是峭壁耸立，很难从海上自由进出。虽然可由多个地方放出独木舟，但是只有邦蒂湾和泰德塞德登陆点是岛上仅有能够合理安全靠岸的两处地方。访问该岛的船抛锚在离海岸线一段距离处，然后由长艇将访客送到岛上。皮特凯恩享有亚热带气候。月平均温度从 8 月的摄氏 19 度到 2 月的 24 度不等。
3. 官方语言为英文和皮特凯恩语，后者是一种十八世纪英语和塔希提语混杂的语言。

## 二. 宪政结构和法律制度

4. 1970 年《皮特凯恩法令》和 1970 年的《皮特凯恩皇家敕令》实际上是皮特凯恩的《宪法》。这些文书对设立总督办公室并管理他的权力和职责作出了规定。由女王按照联合王国外交和联邦事务大臣的建议指派总督，总督向该大臣负责。实际上，联合王国驻新西兰高级专员还同时被任命为皮特凯恩总督，因此赋予他管理该岛屿的责任，由他和他的下属官员履行这项责任。现任总督为理查德·费尔。
5. 根据 1970 年《法令》，总督对皮特凯恩有立法权，有权就任何事项制定法律。总督颁布的法律称为条例，形式上女王可根据国务大臣的建议否决任何条例。联合王国政府保留通过议会法案或枢密院令直接为皮特凯恩立法的权力。总督根据他的立法权为皮特凯恩设立法院，并规定其司法权限和程序。1970 年《法令》还规定总督有权力任命人员担任公职以及撤销他们的职务或给予处分。应该岛所提出的与总督办公室更密切融合的要求，一名总督代表自 2003 年初一直驻守皮特凯恩，为总督办公室与该岛之间提供直接的联系。

6. 皮特凯恩岛民通过岛议会管理他们的内部事务。议会是由《地方政府条例》设立的，该条例规定岛议会有义务实施皮特凯恩法律，并授权它制定规章来管理好皮特凯恩，维持岛民的和平、秩序和公共安全及其社会 and 经济发展。
7. 要求岛议会每个月至少举行一次会议。议会由 10 名成员组成：岛市长，每三年一选；内务委员会主席，每年选举；其他四名当选成员，也是每年选举；岛秘书，是公务员，议会的当然成员；1 名提名的成员，每年由总督指派；以及 2 名顾问(无表决权)成员，其中 1 名每年由议会的其他成员任命。
8. 1999 年 12 月，皮特凯恩选出了历史上首任市长，因此终止了百年以来提名行政长官担任地方政府领导的作法。2004 年 11 月，岛议会在下一年全面选举之前任命了头一名女市长 Brenda Christian。在 2004 年 9 月至 11 月的审判期间，前市长被判犯下严重的性侵犯罪，因而被解除职务（见下面第 36 段）。
9. 岛议会的决定由内务委员会执行。内务委员会的正式职能是执行岛议会的命令和履行岛议会可能赋予它的职责，实际上，它的主要作用是组织和执行所有成年的健康的皮特凯恩人都要参与的公共工程方案。委员会的成员是主席以及经总督批准后议会可能指定的其他人(不能是岛议会成员或公职官员)。
10. 岛秘书和其他非选举官员（例如邮政局长、无线电事务干事和警官）由总督惯常与议会磋商之后指派。
11. 在领土居住不少于 3 年及年满 18 岁者才有资格在领土投票。市长候选人或理事会成员候选人必须年满 21 岁，并在该岛居住至少 3 年。岛秘书每年 10 月准备选民名册，选举在 12 月头两个星期内举行。
12. 岛治安法官从皮特凯恩居民中选任，开庭时可酌情设一名襄审官在场。具有联邦国家法律资格的其他治安法官得任命担任法院院长，处理岛治安法官权力之外的事务。法院的司法权仅限于只须简易程序审判的罪行、拘押诉讼和某些调查，以及一定价值数额的民事诉讼。可从该法院向皮特凯恩最高法院提出上诉，最高法院是保存诉讼记录的最高等法院，有权审理治安法官权限以外的刑事民事案件。最高法院由一名法官、最高法院院长或数名初级法官之一组成，可酌情设置襄审官。进一步的上诉权取决于皮特凯恩上诉法院和枢密院；上诉法院由三名法官组成。
13. 皮特凯恩的宪法载于 1970 年《皮特凯恩法令》和 1970 年《皮特凯恩皇家敕令》，其中没有任何保障人权的明文规定。
14. 不过，根据管理国报告，治安法院和最高法院两院均有管理岛屿内现行法律特定领域中人权案件的管辖权力。总督对监督皮特凯恩实行人权负有最高责任。对任何政府官员或当局不法行为和暴虐行为的指控，可直接或通过总督的下属官员向总督提出并予以彻底调查。如果证据确凿，总督有权采取适当的补救措施。

15. 据管理国报告，联合王国的《人权法》是普遍适用的法规，也适用于岛内。在皮特凯恩岛实施的法律，包括那些特别与人权有关的法律，都由联合王国政府公布，并通过岛秘书办公室向岛上所有居民提供这方面的咨询。

### 三. 经济情况

16. 皮特凯恩公共经济的主要收入来源依赖出售邮票和“.pn”因特网域名。2003和2004年，公共支出为927 000新西兰元，收入为299 096新西兰元，短绌628 508新西兰元。短绌额由皮特凯恩投资基金弥补。该基金于1990年代初设立，由一家资产管理公司替皮特凯恩行政当局管理，资金来自大量销售邮票的收入。由于销售额自此之后一直下降，投资基金现在已经没有款项。因此，自从2004年12月以来，皮特凯恩的经费由联合王国政府国际开发部的预算援助弥补。2003年，总督任命了新的皮特凯恩专员Leslie Jaques。在后者的协助下，已计划一些项目，以期为该岛产生可持续的收入，改善居民的生活环境。国际开发部和欧洲联盟已为基础设施的项目拨供大量的发展基金（另见下面第25和29段）。

17. 皮特凯恩的私营部门经济依赖园艺、和雕刻品、篮子和其他手工艺品的贸易、制造和销售，及干果、蜂蜜和蜂蜜制品的出口。以货易货是经济的一个重要部分，主要与过往船只交易。山谷土壤肥沃，出产多种水果和蔬菜，包括面包果、柑橘、甘蔗、西瓜、香蕉、甘薯和豆类。鱼是岛民食物中主要的蛋白质来源。皮特凯恩出口水果、蔬菜和手工艺品，进口燃油、机械、建筑材料、麦片、牛奶、面粉和其他食品。

18. 领土也出口蜂蜜。据新西兰农业和森林部，蜂蜜是特纯的产品。据说，皮特凯恩与世隔绝反倒有利于养蜂人；经鉴定1978年和1992年引进的蜜蜂为纯净和无病毒品种。岛上制定了严厉的法律，禁止携带任何外来的蜜蜂或用过的养蜂用品上岛。养蜂业是劳动密集型作业，因为蜂蜜每瓶250克，并且要用手工装瓶出口。据估计，每年大约可产3 000瓶蜂蜜。皮特凯恩已开始发展干果业，出口香蕉、芒果和凤梨干。希望皮特凯恩食品出口的增加将大大改善领土的经济。皮特凯恩的产品销售到新西兰、日本和美利坚合众国。已经成立皮特凯恩岛生产合作社负责销售工作。领土虽然不课税，但15至65岁的居民都必须每个月做公共工作以代替缴税。

19. 没有居民的亨德森岛是诸岛中最大的岛屿，也是三个周边岛屿中物产最丰富的。该岛于1988年获联合国教育、科学及文化组织（教科文组织）定为世界遗址。皮特凯恩人通常每年前往一次，停留数天，收集足够维持下一年度用于生产木雕的米罗木，并压条繁殖米罗木幼枝，以确保未来年度有可持续的收成。乘坐长艇前往该岛约需14个小时，视天候而定。岛民也每年一次前往称为“假日岛”的奥埃诺岛，为期一周，进行捕鱼，采摘椰子和收集贝壳。按照传统，在这些旅行中捕到的鱼由领土各家庭平等分享。

20. 可通过因特网直接从皮特凯恩购买该岛的物品。两个网址出售皮特凯恩产品，包括木雕、编织的篮子、首饰、蜂蜜、干果、树叶画和其他物品。如用支票订购，顾客通常被告知不要在支票上写上日期，因为要用上很长的时间兑现支票。顾客必须等待六个月或六个月以上的送货时间。

21. 世界各地的因特网用户都能购买专属于皮特凯恩的、域名末尾为 .pn 的网址。首次登记取得 .pn 域名的费用是 200 美元，为期两年，以后每年延长费用是 100 美元。希望取得 .pn 域名的因特网用户可从皮特凯恩政府正式网址索取资料。

22. 土地传统上是属于家庭所有，以哗变者最初对岛屿的分划为依据，其后又在 1859 年某些皮特凯恩岛民从诺福克岛返回后作出变动。1967 年颁布的土地立法对已故地主的地产作出了正式管理规定。虽然该立法也试图使习惯的土地所有制度合理化，但大体行之无效，到 1970 年代末期，主要由于人口外移的缘故，皮特凯恩的大部分都已经是不住在岛上的皮特凯恩岛民所拥有。2000 年颁布的立法是为了确保每一名皮特凯恩岛民都有资格分得房子、花园、果园和林地，只要他们还住在皮特凯恩，就“足以满足其需要”。该领土非居民拥有的全部土地或居民拥有的“超过其合理需要”的土地每年都要付地税，以确保有人提出申请时土地法院有足够的土地重新分配。只有皮特凯恩岛民，不管是土生的或归化的，及他们的子女或孙子女（在达到 18 岁时）才有资格申请土地分配。他们在提出申请时必须居民，并须一心一意想继续当居民。这一立法尚未生效。

23. 1967 年成立的一个合作商店每星期营业三次，每次时间都很短。如果有供应的话，在店中可以买到基本食品。该商店可提供面粉、鸡蛋、肉类和黄油，但由于这些食品必须从新西兰进口，所以必须提前几个月订货。

24. 柴油发电机提供 240 伏电力，大约晚上供电 4 小时，早上供电 2 小时。岛民用无线电通讯。多年来，皮特凯恩与外间世界的通讯主要用业余无线电，但现在越洋通讯经由水陆邮件、卫星电话和互联网进行。2002 年，该岛引进因特网，并在 2004 年加以升级，提供较宽的频带服务。岛上尚未能够直接接收电视，但录像带很受欢迎。

25. 据管理国报告，在 2003 年全年，为了得到欧洲联盟的欧洲开发基金拨供款项，英国政府与皮特凯恩岛政府共同制订了计划框架。基金最近拨供 426 万新西兰元（310 万美元），以发展皮特凯恩的运输和通讯。

26. 想到皮特凯恩访问的人必须首先从设在新西兰的皮特凯恩岛专员办公室得到在那里登陆和居住的许可证。许可证的有效期为 6 个月，可由总督延长大致相同的期限。岛市长在遵照总督指示的情况下有权允许任何到港船只的船员和乘客登陆。

27. 进出皮特凯恩只有经过海路,到港的船只通常是往返于新西兰和联合王国之间或经巴拿马运河从美国东海岸或加勒比前来路经该岛的集装箱船。一些游轮也到访皮特凯恩。来自法属波利尼西亚芒阿雷瓦群岛的游客日益乘坐包船到该岛。

28. 皮特凯恩没有旅馆或招待所,但访问者可事先向岛市长申请,通过当地家庭安排住宿。

29. 迟至 1964 年,岛上都没有车辆。由于所有道路都没有铺路面,四轮摩托车是经常使用的交通方式。在 2003 年的可行性研究进行后,英国政府宣布已拨供 190 万英镑(530 万新西兰元)用于皮特凯恩的工程和维修工作。主要的项目包括改善和铺设从邦蒂湾的海岛登陆处到亚当斯敦为止的“困难丘”路面,以及修补长艇码头和下水滑道。工程人员已于 2004 年 11 月底抵达,重机械也定于 2005 年 2 月运抵,预期不久之后,困难丘、码头和下水滑道的工程会动工。目前的道路很容易被经常横扫全岛的暴风雨冲刷掉,必须经常修复。

30. 英国政府进行了一个岛上建设方案。新建筑包括一所有六间卧室的住房、一个仓库和一个监狱设备。政府招待所、学校房舍和总督代表也在该处居住的旅店已翻修完竣。

#### 四. 社会和教育情况

31. 领土的居民都是个体户,但是社区成员参加当地政府活动或提供社区服务都支取津贴和工资。法律规定 15 至 65 岁之间的所有男女都要承担公共工程,这是俾变者制订的社会传统,也是该岛基本免税的经济所必需的做法。最基本的传统公共义务与邦蒂湾和维修公共船只有关。邦蒂湾的设施主要由公共收益和联合王国的赠款提供经费。该领土的唯一就业机会是通常专门留给皮特凯恩常住居民担任的政府职位。岛上没有银行设施,但是,未写上日期的个人支票和旅行支票可在岛秘书办公室兑现。

32. 所有 5 岁至 15 岁的儿童均享有免费义务教育。学校由政府经营和提供经费。教学采用英语和新西兰的标准教材。教育官是一位受过训练的教师,从新西兰聘请前来,任期通常为一年,并兼任领土唯一报纸《皮特凯恩杂录》的编辑。据管理国报告,2004 年的注册学生人数为 4 人。小学以后的教育经新西兰教育部安排通过函授课程在该校进行。提供奖学金鼓励接受海外中学教育,一些学生由皮特凯恩政府出钱在新西兰接受中学教育。

33. 一些皮特凯恩岛民是基督复临安息日会教友。该会是岛上唯一的教会,一个多世纪前在领土上设立,由教会理事会和驻地牧师管理。

34. 1997 年建成的皮特凯恩岛保健中心是由联合王国政府海外开发署出资。中心有一间检查室、一间牙科诊所、一间 X 光室和供过夜病人使用的单间两床病房。该岛从新西兰聘请一名全科医生,每三个月轮换一次。一名助理护士和一名当地

的牙科保健员提供协助，后者也担任 X 光操作员。据管理国提供的资料，政府最近资助一个社会福利方案，确保岛上常驻两名社会工作者。

35. 皮特凯恩岛博物馆展出有不少手工器物，其中一些是世界各地的人捐赠或借展的。展品包括哗变者到来之前由波利尼西亚人制造的石头工具。在联合王国政府的资助下，正在为博物馆建造一个新建筑。

36. 据管理国报告，公众正在关注一些青年人在皮特凯恩被指控犯下严重的性侵犯罪，其中包括许多强奸和非礼罪。2004 年 9 月至 11 月，6 名男子在一些案件中定罪。目前暂时休庭，等待对一些先决问题进行法律辩论和向枢密院上诉。

37. 岛民很关注这一情况，因为除其他外，进出皮特凯恩岛所頼的长艇要靠 4 个男子操作。据管理国报告，被判拘押的其中 3 人为能够协助操作长艇的精壮男子。此外，监狱条例容许该岛的囚犯在监管之下于监狱外工作或在一些情况下暂时获释出外就业。据管理国报告，有关的事项将由监狱当局决定。

## 五. 领土未来的地位

### A. 领土政府的立场

38. 该岛市长的代表作为专家参加了 2004 年 5 月 18 日至 20 日在巴布亚新几内亚马当举行的太平洋非殖民化问题讨论会。据该代表所述，皮特凯恩人民在过去几个月感觉到管理国对领土的态度有显著的积极改变。自从 1999 年以来皮特凯恩司法系统受到空前的专注，造成岛内产生强烈的不信任感、缺乏自信和无助感。他说，目前进行的刑事诉讼对皮特凯恩社区造成不利的影响。该代表谈到辩护律师质疑英国对皮特凯恩最高法院的主权，认为皮特凯恩是独立的，不受英国法律管辖。他提出 66 页的判决书摘要。该代表指出管理国恢复关注皮特凯恩的经济、电讯和卫生等其他主要部门并提供资源，对收支不平衡的问题作出了一些努力，但如果要完全恢复社区的信心和确保该岛的长期安全，则管理国还须作出更大的努力。

39. 代表宣读了皮特凯恩专员 2004 年 5 月 9 日给岛议会的报告摘要，说明目前进行的造福皮特凯恩社区的规划和工作范围。关于收入短绌的问题，目前与岛议会协商，致力关注各项发展倡议，希望在 3 年的时限内完成制订的工作。已计划一项投资，以提高蜂蜜的产生；另一项计划是制作一个互动的网站，促进邮票、钱币和纪念品的销售，并推广《皮特凯恩杂录》。还与福克兰群岛（马尔维纳斯群岛）的旅行社讨论。后者在环保旅游和探险旅游方面有成功的经验。最后，国际开发部资助编写一份报告，以便查明皮特凯恩专属经济区内的渔业和矿物资源。

40. 该代表还注意到皮特凯恩与驻奥克兰的皮特凯恩办事处（前皮特凯恩岛行政办事处）、惠灵顿的总督办公室以及伦敦的外交及联邦事务办公室之间的联络有所改善。他欢迎这一事态发展。他并表示，由于岛内没有公务员制度，以平易英语记录政策和程序将有助于岛议会能够更有效进行当地政府的业务。

41. 该代表指出其他各种问题，包括每 3 个月轮换一次的驻岛医生和提升医疗设备的水平。他注意到已开始提升皮特凯恩的发电机的功能，国际开发部已开始研究风力发电的问题，可能很快安装一个试验模型。该代表还宣布不久会扩充因特网的带宽，岛内的家庭自 2004 年 4 月以来就享有免费的互联网服务。希望接着能够享有负担得起的电话服务。最后，他注意到简易机场的计划工作已进入深入阶段。

42. 关于自决，该代表重申皮特凯恩人民没能充分了解所有可能性或他们可以作出的各种自决选择的意义。上述新项目所引起的注意分散了对自决问题的关注。他指出，皮特凯恩的宪政审查已推迟至 2006 年之后，自决问题的讨论自然应在在此之前进行。为此，他表示，如果联合国派团前来访问，将极大有助于促进皮特凯恩对其政治前途的了解。他还表示，皮特凯恩仍然渴望依照特别委员会 2000 年的提议（见 A/AC.109/2001/2），与委员会和联合王国政府制订一个工作方案。

## **B. 管理国的立场**

43. 联合王国代表在 2004 年 10 月 5 日大会第五十九届会议第四委员会第 3 次会议上发言（见 A/C.4/59/SR.3），他说，作为联合国非自治领土名单上 16 个领土中的 10 个领土的管理国，联合王国再次欢迎有机会提请委员会注意在这一年所发生的一些情况。

44. 该代表说，联合王国与海外领土之间的伙伴关系继续发展。2004 年 9 月在伦敦举行了海外领土协商理事会第六届年度会议，由海外领土事务大臣比尔·拉姆尔议员担任主席，是领土代表与联合王国政府代表进行对话的论坛。由于 2004 年的会议，有机会进行下列方面的讨论：联合王国与领土之间的关系、宪政现代化问题、可持续发展，包括善政和环境问题，以及有关联合王国的国际义务的其他问题。

45. 该代表表示，拉姆尔先生在去年对其中两个领土（福克兰群岛（马尔维纳斯群岛）和英属维尔京群岛）进行了有益的访问。他在两个领土广泛会晤了各界人士，直接地进一步了解他们。他还能够与选出的代表在他们的领土内讨论广泛各种问题。

46. 他指出，联合王国欢迎宪政审查程序陆续取得进展。联合王国的官员在去年与蒙特塞拉特、圣赫勒拿及特克斯和凯科斯群岛的代表举行有益和富有成果的讨论。在圣赫勒拿，已拟订了宪法草案。目前进行更广泛的协商。直布罗陀的宪政改革草案已于 2003 年 12 月被搁置。正式谈判的日期尚未确定。

47. 认识到一些领土的资源有限，联合王国政府继续支助不同领域的项目以提高当地的能力和促进可持续的发展和善政。有关的项目计有经济多样化、儿童和家庭福利立法改革、关于以判处别的处罚方式取代监管的探讨等等。



48. 他回顾，联合王国代表在 2003 年曾表示预期外交及联邦事务办公室和国际开发部会提供更多资金来支助领土的环境工作和执行 2001 年签署的《海外领土环境宪章》。这一联合海外领土环境方案向 2004 和 2005 年的 23 个新项目提供资金，其中 3 个项目为多领土项目，包括生境恢复、自然生物资源调查以及政府和民间社会机构的能力建设。

49. 加勒比不幸再次受到飓风的严重侵袭。至于各个领土，他提及，尽管开曼群岛做好了应急计划，但还是遭受飓风伊万的蹂躏。联合王国立即提供了一些帮助，其他领土和邻近国家也给予帮助。联合王国和开曼群岛非常感谢它们的一切帮助。尽管尚有很多的事情要做，但已陆续采取积极步骤，使领土恢复正常。几个星期前，特克斯和凯科斯群岛有部分地区也遭受相当广泛的损失。

50. 一些海外领土要求协助它们获取欧洲委员会的经济、贸易和发展援助。为此，外交及联邦事务办公室海外领土部去年任命了一名官员，负责与欧洲委员会联络。他继续与一些领土协作，根据 2001 年 11 月的欧洲联盟-海外国家和领土海外关系决定，确定和谋求委员会的发展援助。

51. 联合王国继续与特别委员会进行非正式合作。2004 年 5 月，政府一名代表参加了特别委员会在巴布亚新几内亚举行的讨论会，并提出一份关于联合王国海外领土的宪政发展的文件。也许最近最积极的事态发展是关于到百慕大访问的提议，其目的在于考虑将该领土除名的步骤。最后他表示秘书处正为此与百慕大直接联系。

### C. 大会的审议

52. 2004 年 12 月 10 日，大会未经表决通过了第 59/134 A 和 B 号决议，其中第 59/134 B 号决议第八节专门讨论皮特凯恩问题。大会在决议中表明：

“考虑到皮特凯恩在人口和面积方面的特性，

“欢迎皮特凯恩市长的一名代表参加 2004 年 5 月 18 日至 20 日在巴布亚新几内亚马当举行的太平洋区域讨论会，并注意到该领土局势的积极发展，

“请管理国继续提供援助，改善领土居民的经济、社会、教育和其他方面的情况；继续与皮特凯恩的代表讨论如何更好地支持其经济安全”。

### 注

<sup>1</sup> 本文件所载资料来自大不列颠及北爱尔兰联合王国按照《联合国宪章》第七十三条(辰)款向秘书长递送的资料，以及一些出版物。